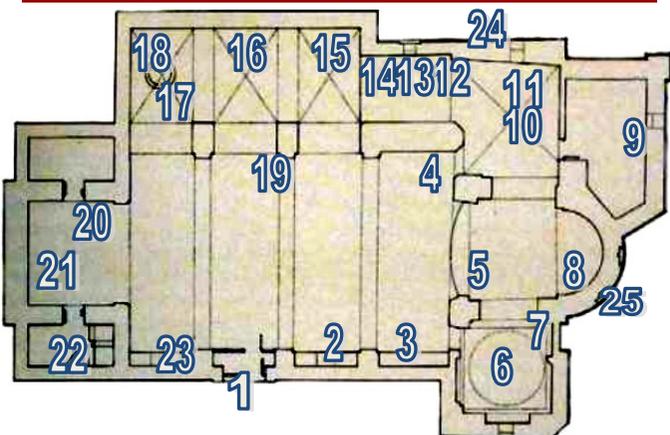


## LA VISITA



### LEYENDA

- 1- Acceso al templo
- 2- Calvario (s. XVIII)
- 3- Retablo de la Virgen del Rosario (anterior a 1750)
- 4- Retablo del Cristo Nazareno (1772)
- 5- Retablo Mayor de Santiago (1767).
- 6- Capilla de la Virgen de la Soledad (s. XVIII)
- 7- Virgen del Rincón (s. XVI) y su tabla de indulgencias
- 8- Ábside románico (hacia 1232)
- 9- Sacristía (no visitable)
- 10- Capilla de San Antonio (s. XVIII)
- 11- Insignias de las cofradías
- 12- San Sebastián (s. XVIII)
- 13- Virgen del Burgo (s. XIII)
- 14- San Antón (s. XVIII)
- 15- Retablo de la Virgen del Carmen (s. XX)
- 16- Retablo de San José (s. XVII)
- 17- Pila bautismal románica (s. XII)
- 18- Cristo del Burgo (s. XIII)
- 19- Púlpito y arca de la Cofradía de las Ánimas
- 20- Tribuna alta con órgano (s. XVIII)
- 21- Santiago Matamoros (s. XVIII)
- 22- Escalera de la torre (no visitable)
- 23- Altar de las vírgenes
- 24- Acceso norte (1707). Tapiado
- 25- Exterior del ábside románico (s. XIII)

### ...Y RECUERDE DENTRO

Estamos en un lugar de culto, por lo que se ruega

**SILENCIO Y RESPETO**

## PERO EN TURÉGANO HAY MUCHO MÁS



### IGLESIA DE SAN MIGUEL- CASTILLO

Fortaleza de los obispos segovianos construida sobre la iglesia de San Miguel. Emblema de la villa, es de obligada visita. Visitas guiadas de miércoles a domingo. Precio 2€. Información y reservas en el 634460215

### RECORRIENDO EL PUEBLO

La Plaza de España, la de Santiago, la ermita de los Remedios, los pilones, las Plazas Nuevas, el Ferial, el Burgo... cada rincón de Turégano esconde una historia que hacen grande a esta villa.



### LOS BARRIOS

La Cuesta, Carrascal, Aldeasaz y Berrocal son la cuatro pedanías de Turégano que destacan por la conservación de su patrimonio etnológico. Destacar la iglesia de San Cristóbal de La Cuesta, una auténtica joya del románico

### ENTORNO NATURAL

El piedemonte, el páramo castellano y la Tierra de Pinares. Turégano comprende todos los paisajes presentes en la provincia de Segovia. Un buen lugar para conocer todos ellos.



### AL BUEN YANTAR

Turégano es sinónimo de comer bien. Déjate conquistar por sus asados en horno de leña y el bacalao al ajo arriero, además de su repostería tradicional

### DE FIESTA

Hay mucho que celebrar en este pueblo, pero sin duda destacan su impresionante Semana Santa, las fiestas patronales en honor al Dulce Nombre de María a primeros de septiembre y la Feria de San Andrés, en torno al 30 de noviembre



## IGLESIA DE SANTIAGO

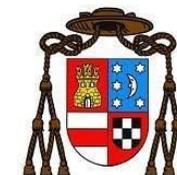
Para visitar:

- Dentro del programa apertura de monumentos de la Junta de Castilla y León en Semana Santa y Verano
- Media hora antes de la misa
- Grupos (mínimo 15 personas) concertar por teléfono: 921500742

# IGLESIA DE SANTIAGO DE TURÉGANO



TESTIGO DE LA HISTORIA



## UN POCO DE HISTORIA

Cuatro eran las parroquias de la villa de Turégano durante el periodo medieval, pero la única que ha llegado como tal a nuestros días, recogiendo todo su legado religioso, es la iglesia de Santiago, declarada Bien de Interés Cultural en 1983. Su configuración actual es fruto de las diversas necesidades y los distintos estilos arquitectónicos que se han dado a lo largo del tiempo, confiriendo como resultado un edificio ecléctico y singular, en cuyo interior alberga objetos de extraordinario valor.

Surge en el primer tercio del siglo XIII como iglesia de una nave (que posiblemente contase con una galería porticada adosada al sur) y un ábside, único elemento que ha pervivido de esta primera construcción



románica. Entre sus ventanas se embutieron, en el momento de la construcción, dos relieves que narran un hecho histórico acaecido en 1232: la peregrinación del obispo don Bernardo de Segovia a Santiago de Compostela acompañando a los reyes Fernando III y Beatriz de Suabia, representándose el momento de veneración de la imagen de Santiago en el recién renovado espacio del altar mayor de la catedral compostelana por el taller de Maestro Mateo. Por lo tanto, sirve de recuerdo de la peregrinación del obispo, plasmándose en la iglesia que estaba en construcción en su villa episcopal, con lo que exalta su devoción jacobea, además de afirmar, su poder episcopal gracias a su cercanía a los reyes. Estos relieves quedaron ocultos por un retablo del siglo XV, sustituido por otro del siglo XVII y éste a su vez reemplazado por otro de 1767, realizado por Juan Rodríguez y dorado por Francisco Viñas, el cual es el que podemos contemplar a día de hoy y en el que se colocó en los años cuarenta del s. XX la imagen de la Virgen de la Salud, que anteriormente se encontraba en la iglesia del castillo.



Entre sus ventanas se embutieron, en el momento de la construcción, dos relieves que narran un hecho histórico acaecido en 1232: la peregrinación del obispo don Bernardo de Segovia a Santiago de Compostela acompañando a los reyes Fernando III y Beatriz de Suabia, representándose el momento de veneración de la imagen de Santiago en el recién renovado espacio del altar mayor de la catedral compostelana por el taller de Maestro Mateo. Por lo tanto, sirve de recuerdo de la peregrinación del obispo, plasmándose en la iglesia que estaba en construcción en su villa episcopal, con lo que exalta su devoción jacobea, además de afirmar, su poder episcopal gracias a su cercanía a los reyes. Estos relieves quedaron ocultos por un retablo del siglo XV, sustituido por otro del siglo XVII y éste a su vez reemplazado por otro de 1767, realizado por Juan Rodríguez y dorado por Francisco Viñas, el cual es el que podemos contemplar a día de hoy y en el que se colocó en los años cuarenta del s. XX la imagen de la Virgen de la Salud, que anteriormente se encontraba en la iglesia del castillo.



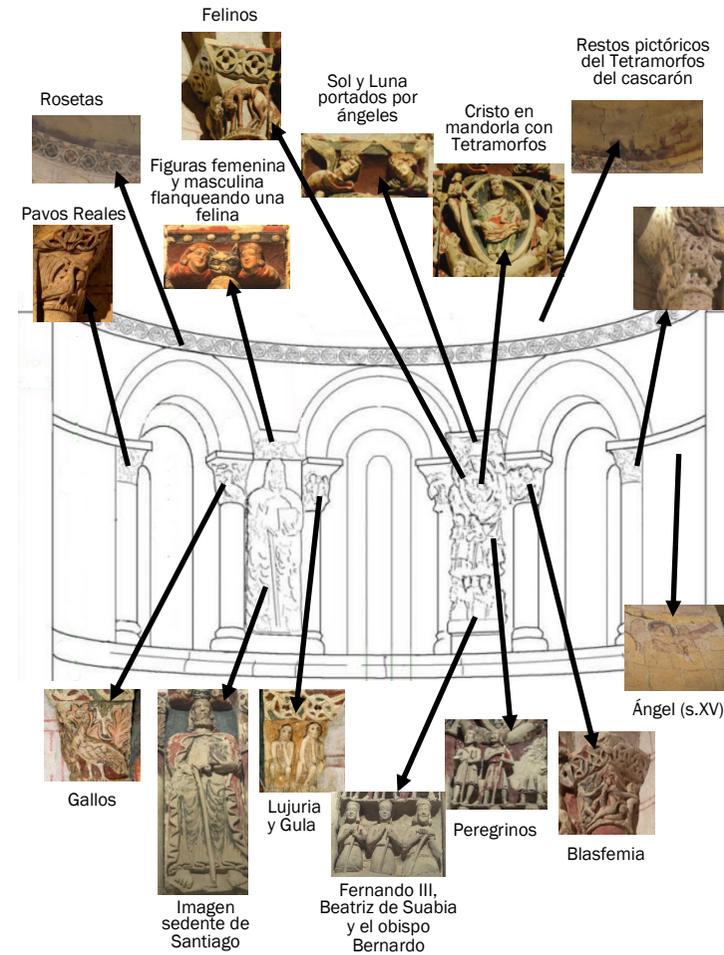
En los trabajos de restauración del templo entre 1989 y 1991, estos relieves fueron hallados tras el retablo, pero no fue hasta 2010, tras las labores de restauración y traslado del retablo mayor al arranque del ábside románico, cuando se han hecho visitables. El hecho de que solo encontremos una disposición similar en la catedral de Santo Domingo de la Calzada (La Rioja) y la Seo de Zaragoza, pero con el añadido de que conservan buena parte de su policromía original, hacen de estos relieves un referente cultural único de la época románica.

A partir de siglo XVI esta iglesia va tomando cada vez mayor importancia y, por lo tanto, una mayor feligresía, razón por la cual a mediados del siglo XVII se amplía con una gran nave barroca, a la que posteriormente se añadirá una nave lateral al norte. En 1707 se añaden las capillas junto al ábside, dedicadas a la Virgen de la Soledad, que contaba con un camarín (derribado en la restauración de 1990, para así ampliar la carretera que atraviesa la localidad), y la de San Antonio, desde donde se accede a la sacristía y en cuyo lateral norte se abrió un acceso a la iglesia, actualmente tapiado, en relación con la advocación de la iglesia a Santiago.

En su interior esta iglesia alberga un increíble tesoro escultórico, de orfebrería y de elementos religiosos como consecuencia de haber heredado algunas piezas únicas procedentes de las ermitas y parroquias desaparecidas de la villa. Algunos ejemplos son el Cristo gótico de San Pedro del Burgo, la talla románica de la Virgen del Burgo, la pila bautismal románica originaria de la iglesia del castillo, el tríptico renacentista procedente del castillo, el cáliz de plata sobredorada de Diego de Rivera, soberbias tallas barrocas de madera policromada, retablos de estilo rococó, un órgano y una riquísima colección de ornamentos religiosos, entre otros muchos objetos de indudable calidad. Un conjunto único de incalculable valor histórico, artístico y devocional.



## RETABLO PÉTRICO ROMÁNICO



La magnífica configuración a modo de girola realizada por la empresa de María Suárez Inclán en las obras de intervención promovidas por la Junta de Castilla y León entre 2009 y 2010, nos permite contemplar un testimonio excepcional de época del románico. La presencia documentada del obispo don Bernardo en Turégano en julio de 1232, tras haber acompañado a los reyes en peregrinación a Santiago de Compostela una vez terminadas las obras del taller de Maestro Mateo en 1211, no solo precisa su cronología, sino que justifica las conexiones iconográficas con Compostela. Por el contrario, la filiación estilística está en relación con el taller de Duratón, de gran difusión en la provincia de Segovia, surgido del II taller de Silos. La conservación de su policromía lo convierte en un ejemplo único para conocer la escultura monumental románica. **Para saber más:** Castiñeiras, M.: "Un nuevo testimonio de la iconografía jacobea: los relieves pintados de Santiago de Turégano (Segovia) y su relación con el altar mayor de la Catedral de Santiago" en *Ad Limina*, nº 3, 2012, pp. 73-117